

੨੪) Feb. 1949

ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ — ਗੁਰਸ਼ਰਨ ਸਿੰਘ

ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ

ਪਿਛਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਸਾਹਿਤ ਨਾਲ ਜੋ ਕੁਝ ਦੇਸਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਸ ਵਿਚ ਇਕੱਠੇ ਬੈਠਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਪਿਆਇਆ। ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਮੌਜੂਦਾ ਸਥਿਤੀ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਘੱਟਦੀ ਗਿਣਤੀ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ- ਚਰਚਾ ਹੋਈ। ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਮੈਨਦਿਆਂ ਹੋਇਆ ਕਿ ਹੁਣ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਸ਼ਾ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਵਿਸ਼ਾ ਹੈ, ਪੰਜਾਬੀ ਸਰਕਾਰੀ ਜੁਬਾਨ ਵੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵੀ ਬਹੁਤ ਵੱਧ ਗਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਕੀ ਕਾਰਨ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਲਈ ਪਾਠਕ ਨਹੀਂ ਹਨ? ਹੋਰਨਾਂ ਕਾਰਨਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਇਕ ਕਾਰਨ ਇਹ ਉੱਭਰਕੇ ਆਇਆ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿਚ, ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ, ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਸਾਡੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਵਿਚ ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਸਕੂਲ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਹਨ ਜਾਂ ਕਾਲਜ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ, ਇਹ ਪੰਤਿਭਾਨੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਪੇਦਾ ਕਰ ਸਕਣ। ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸ ਸਕਣ ਕਿ ਆਮ ਬੋਲਚਾਲ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਵੱਖਰਾ ਮੁਹਾਵਰਾ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਅੱਗੋਂ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਕੀ ਮੁਹਾਵਰਾ ਹੈ? ਨਾਵਲ ਦੀ ਵਿਧਾ ਅਤੇ ਕਹਾਣੀ ਦੀ ਵਿਧਾ ਵਿਚ ਕੀ ਫਰਕ ਹੈ? ਕਿਸੇ ਨਾਵਲ ਜਾਂ ਕਹਾਣੀ ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਨਾਟਕੀ ਰੂਪ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਵਿਧਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਦਲਦੀ ਹੈ? ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਨਾਵਲ ਲਿਖਦਾ-ਲਿਖਦਾ ਜਦੋਂ ਨਾਟਕ ਦੀ ਵਿਧਾ ਅਪਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕੀ ਫਰਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਮਿੰਨੀ ਕਹਾਣੀ ਦੀ ਵਿਧਾ ਅੱਜ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਕਿਉਂ ਮਕਬੂਲ ਹੋਈ? ਕਵਿਤਾ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ? ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸੰਵੇਦਨਾ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਟੁੰਬਦੀ ਹੈ? ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਪਾਠਕ ਦੂਜੀਆਂ ਵਿਧਾਵਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਕਿਉਂ ਘੱਟ ਹਨ? ਲਲਿਤ ਨਿਰਧਾਰ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਕਾਂਗ ਦਾ ਲਲਿਤ ਨਿਰਧਾਰ 'ਹਰਿਮੰਦਰ ਉਦਾਸ ਹੈ' ਕਿਉਂ ਸ਼ਾਹਕਾਰ ਲਿਖਤ ਹੈ? ਇਹਨਾਂ ਸਾਰੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਤੁ-ਬ-ਤੁ ਹੋਣਾ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਲਈ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਤੁ-ਬ-ਤੁ ਕਰਵਾਉਣਾ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਅਜੇਕੇ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਪੁਗੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਵੇਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਿਚ ਸ਼ਰਧਾ ਵੱਸ ਗੁਰਬਾਣੀ, ਸੁਨੀ

ਕਾਥਿ, ਕਿੱਸਾ ਕਾਥਿ ਜਾਂ ਫੇਰ ਭਾਈ ਬੀਰ ਸਿੰਘ ਕਾਥਿ ਉੱਤੇ ਜ਼ਰੂਰਤ ਤੋਂ ਵੱਧ ਜ਼ਰੂਰ ਹੈ ਅਤੇ ਆਪਨਿਕ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸ਼ੋਕ ਨਹੀਂ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਾਹਿਤਕ ਵਿਰਸੇ ਬਾਰੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਪਰ ਇਹਦਾ ਇਹ ਮਤਲਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਜੋ ਕੁਝ ਅੱਜ ਲਿਖਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਏ। ਇਸੇ ਵਜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੀ ਨੌਜਵਾਨ ਪੀੜ੍ਹੀ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਵੱਲ ਨਹੀਂ ਖਿੱਚੀ ਜਾਂਦੀ। ਵਿਰਸੇ ਵਾਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਉਹਨਾਂ ਲਈ 'ਬੋਰਿਗ' ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਅੱਜ ਦੇ ਸਾਹਿਤ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ ਦਿਲਚਸਪੀ ਪੇਦਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ। ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਵਿਚ ਜੇਕਰ ਬੇਰੋਜ਼ਗਾਰੀ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ ਬਾਰੇ ਛਿਕਰ ਹੈ ਤਾਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਛਿਕਰ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਨੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਬਿਸਟਾਚਾਰੀ ਲੀਡਰਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਅੰਗ ਨਾਲ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਨੰਗਿਆਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ? 1947 ਦੀ ਵੱਡੇ ਦੇ ਦਰਦ ਨੂੰ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਨੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਪੰਜਾਬ ਦੇ 14 ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਸੰਤਾਪ ਨੂੰ 'ਪਹੁੰਚੇ ਹਾਂ ਕਿਸ ਮੁਕਾਮ 'ਤੇ' ਕਾਵਿ-ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ਿੱਦਤ ਨਾਲ ਕਾਵਿ ਮੁਹਾਵਰਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ? ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਤਾਂ ਹੀ ਹੋ ਸਕੇਗਾ, ਜੇਕਰ ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕ ਆਪ ਸਾਹਿਤ ਬਾਰੇ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਆਪਨਿਕ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਬਹੁਤੀ ਥਾਂ ਦੇਣੀ ਬਣਦੀ ਹੈ। ਹੋਰਨਾਂ ਜੁਬਾਨਾਂ ਦੇ ਸਾਹਿਤ ਤੋਂ ਵੀ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਹਿੰਦੀ ਸਾਡੇ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਹੈ। ਸਾਗੀਆਂ ਭਾਰਤੀ ਜੁਬਾਨਾਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਸਾਹਿਤ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਨੈਸ਼ਨਲ ਬੁੱਕ ਟਰੱਸਟ ਜਾਂ ਭਾਰਤੀ ਸਾਹਿਤ ਸੰਸਥਾ ਵੱਲੋਂ ਹੁਣ ਦੂਜੀਆਂ ਜੁਬਾਨਾਂ ਦਾ ਸ਼ਾਹਕਾਰ ਸਾਹਿਤ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਮੂਲ ਦਾ ਲੇਖਕ ਮੋਹਣ ਰਕੇਸ਼ ਜਦੋਂ ਕਹਾਣੀ ਲਿਖਦਾ-ਲਿਖਦਾ 'ਅਧੇ ਅਧੂਰੇ' ਵਰਗੇ ਸ਼ਾਹਕਾਰ ਨਾਟਕ ਵੱਲ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰੇਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਵਿਚ ਕੁਝ ਬੁਨਿਆਦੀ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਮਕਬੂਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਕਦਮ ਹੈ।